HUSH!

HUSH!

A Thai Lullaby

by
MINFONG HO

pictures by
HOLLY MEADE

Orchard Books
An Imprint of Scholastic Inc.
New York

Text copyright © 1996 by Minfong Ho
Illustrations copyright © 1996 by Holly Meade
First Orchard Paperbacks edition 2000

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information storage or retrieval system, without permission in writing from the Publisher.

Orchard Books
An Imprint of Scholastic Inc
557 Broadway,
New York, NY 10012

Manufactured in the United States of America
Printed and bound by Phoenix Color Corp.
Book design by Chris Hammill Paul

Hardcover 10 9 8 7 6
Paperback 10 9

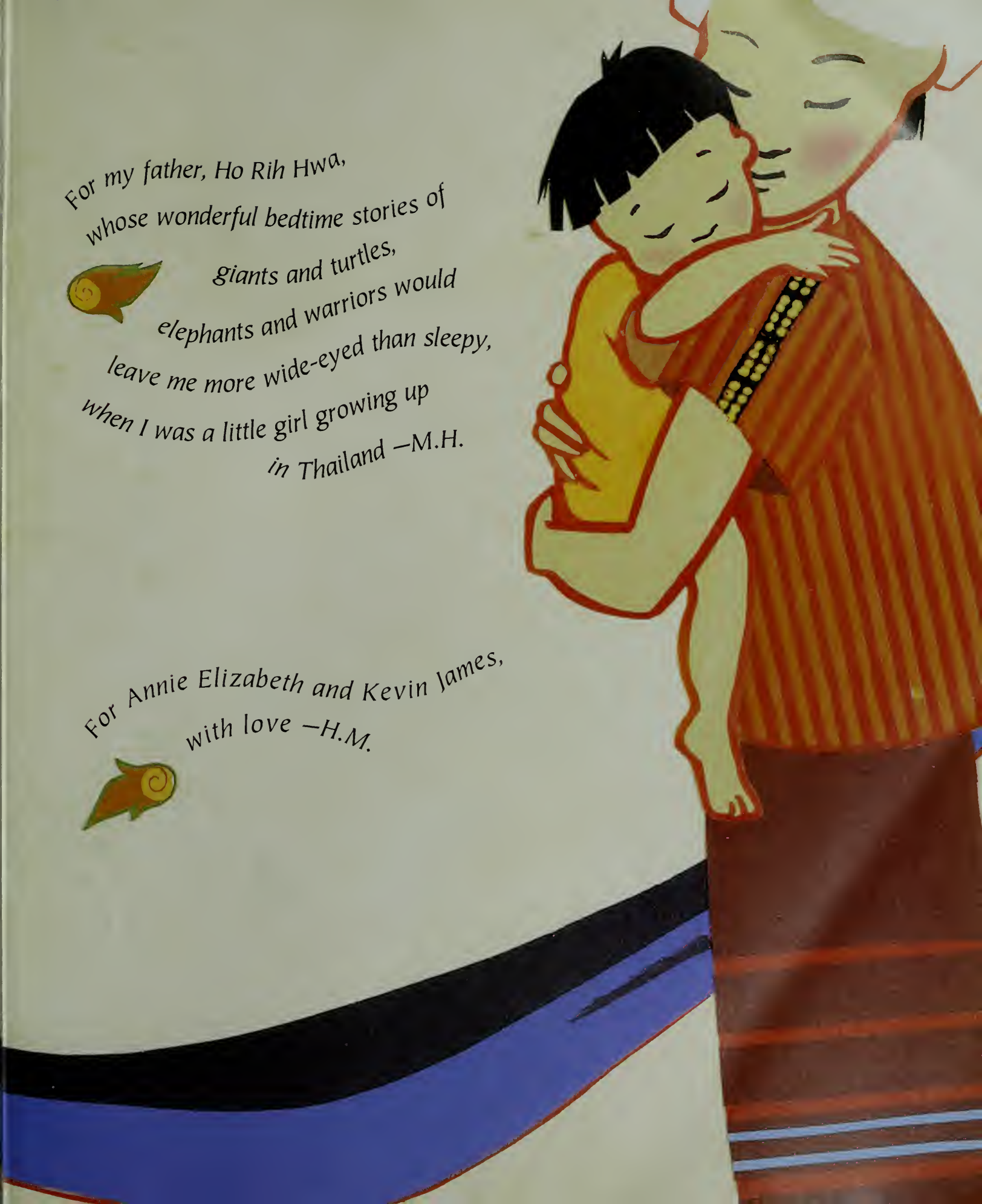
The text of this book is set in 19 point Weiss
The illustrations are cut-paper collage with ink.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Ho, Minfong.
Hush! : a Thai lullaby / by Minfong Ho ; pictures by Holly Meade.
p. cm.
Summary: A lullaby which asks animals such as a lizard, monkey, and water buffalo to be quiet and not disturb the sleeping baby.
ISBN 0-531-09500-2 (tr.) ISBN 0-531-08850-2 (lib. bdg.)
ISBN 0-531-07166-9 (pbk.)
1. Thailand—Juvenile poetry. 2. Lullabies, American.
[1. Thailand—Poetry. 2. Lullabies. 3. American poetry.]
I. Meade, Holly, ill. II. Title.
PS3558.0316H87 1996
811'.54—dc20 95-23251

For my father, Ho Rih Hwa,
whose wonderful bedtime stories of
giants and turtles,
elephants and warriors would
leave me more wide-eyed than sleepy,
when I was a little girl growing up
in Thailand —M.H.

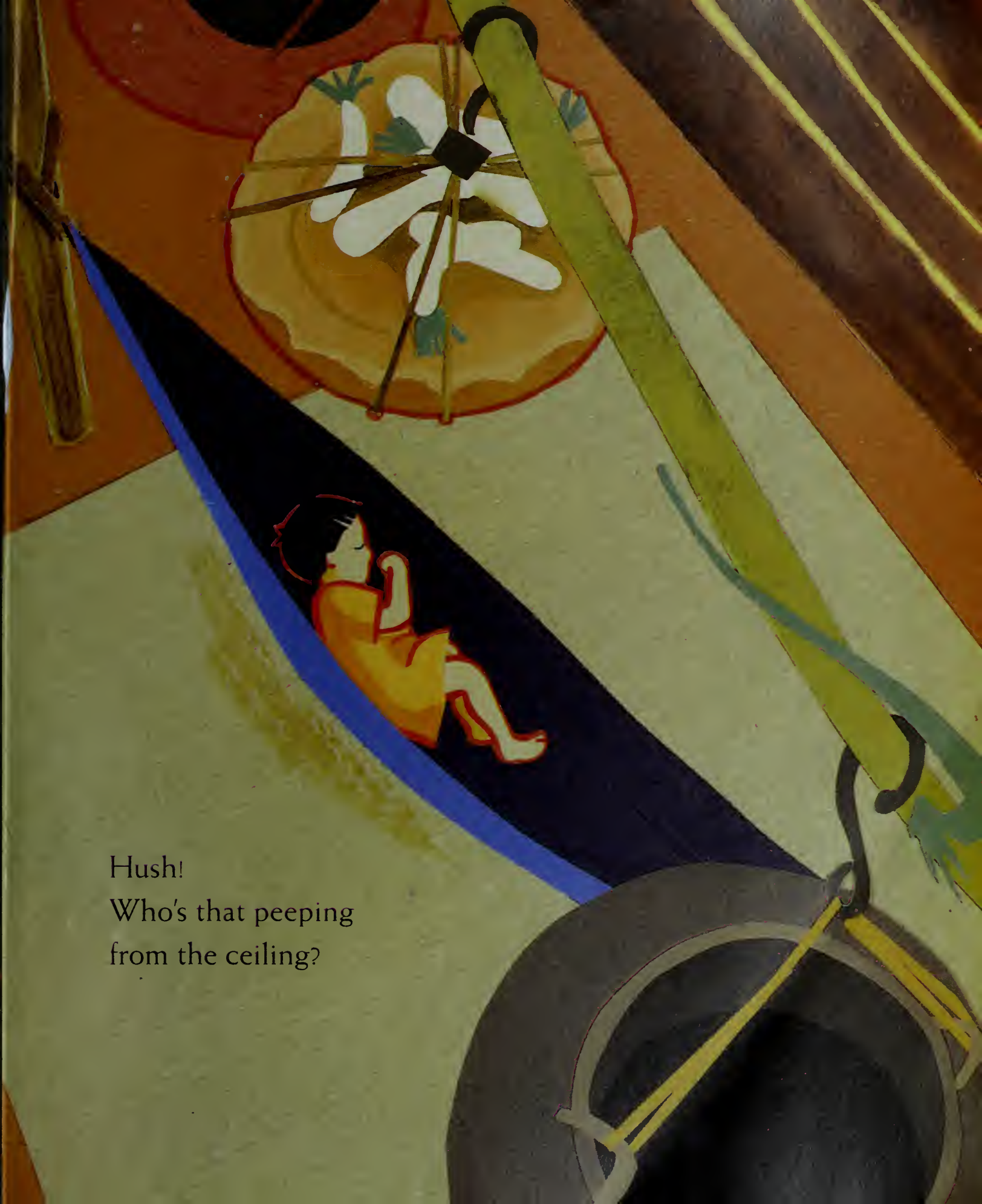
For Annie Elizabeth and Kevin James,
with love —H.M.



Hush!
Who's that weeping
in the wind?

"Wee-wee, Wee-wee,"
A small mosquito.

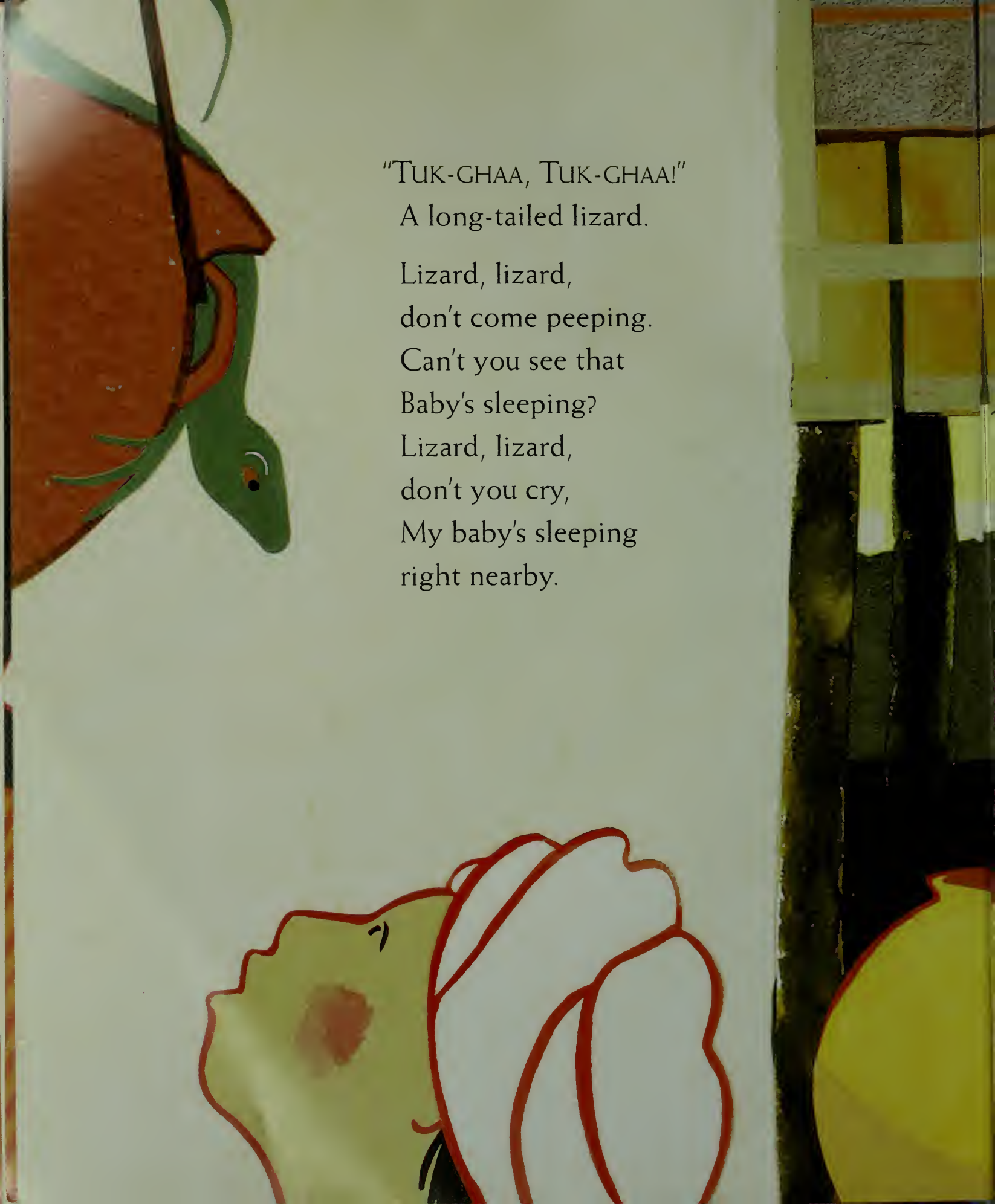
Mosquito, mosquito,
don't come weeping.
Can't you see that
Baby's sleeping?
Mosquito, mosquito,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.

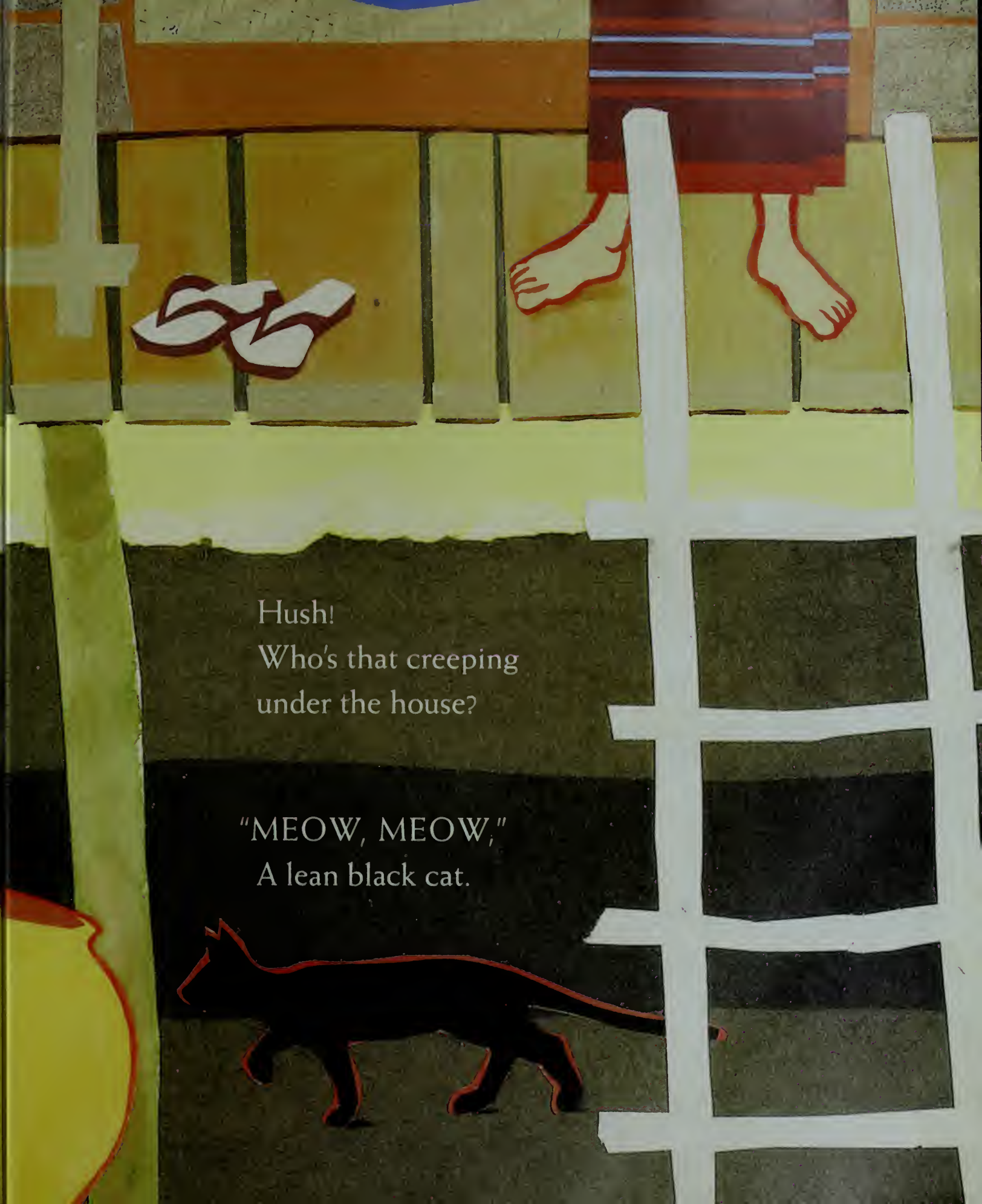


Hush!
Who's that peeping
from the ceiling?

"TUK-GHAA, TUK-GHAA!"
A long-tailed lizard.

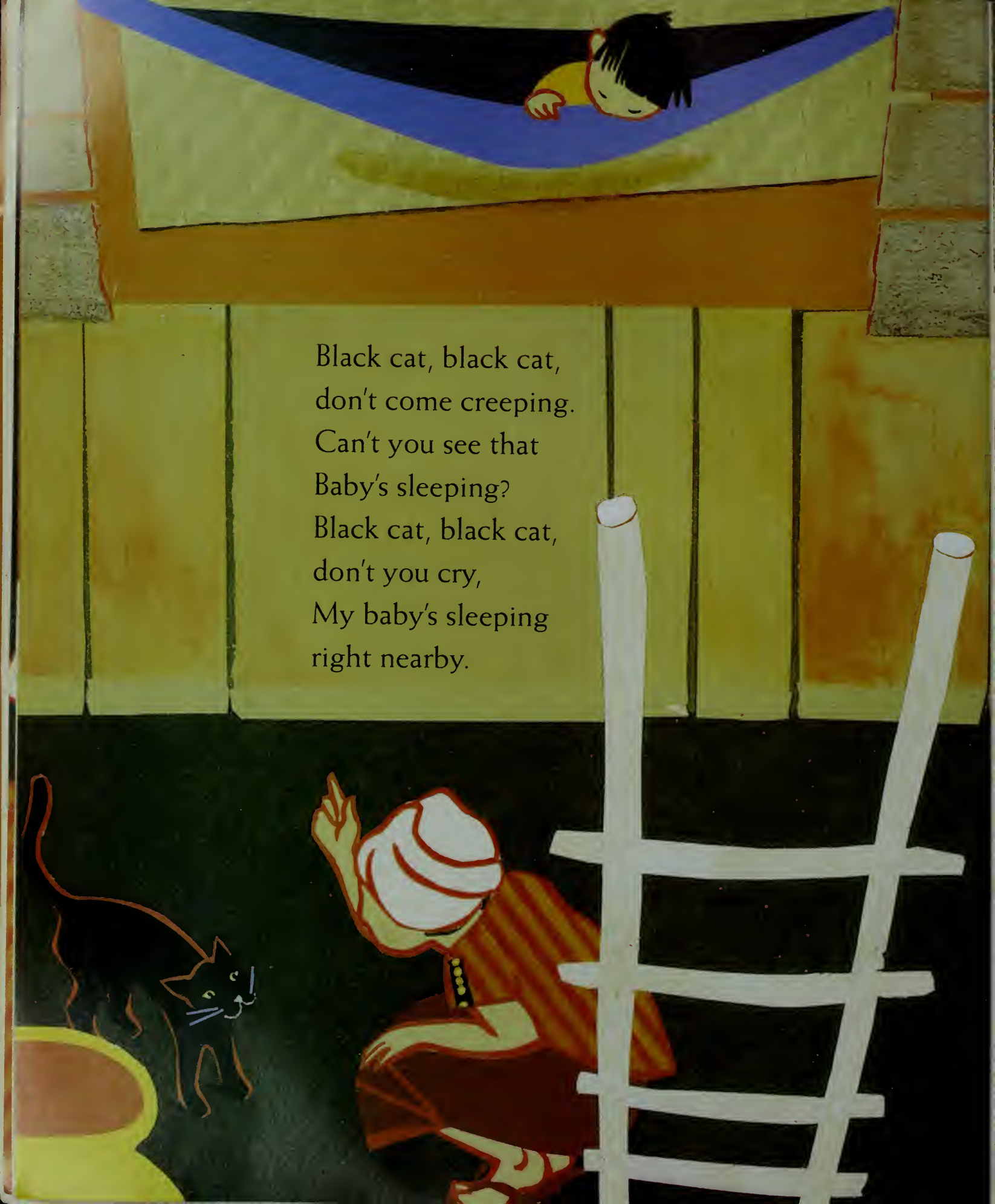
Lizard, lizard,
don't come peeping.
Can't you see that
Baby's sleeping?
Lizard, lizard,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.



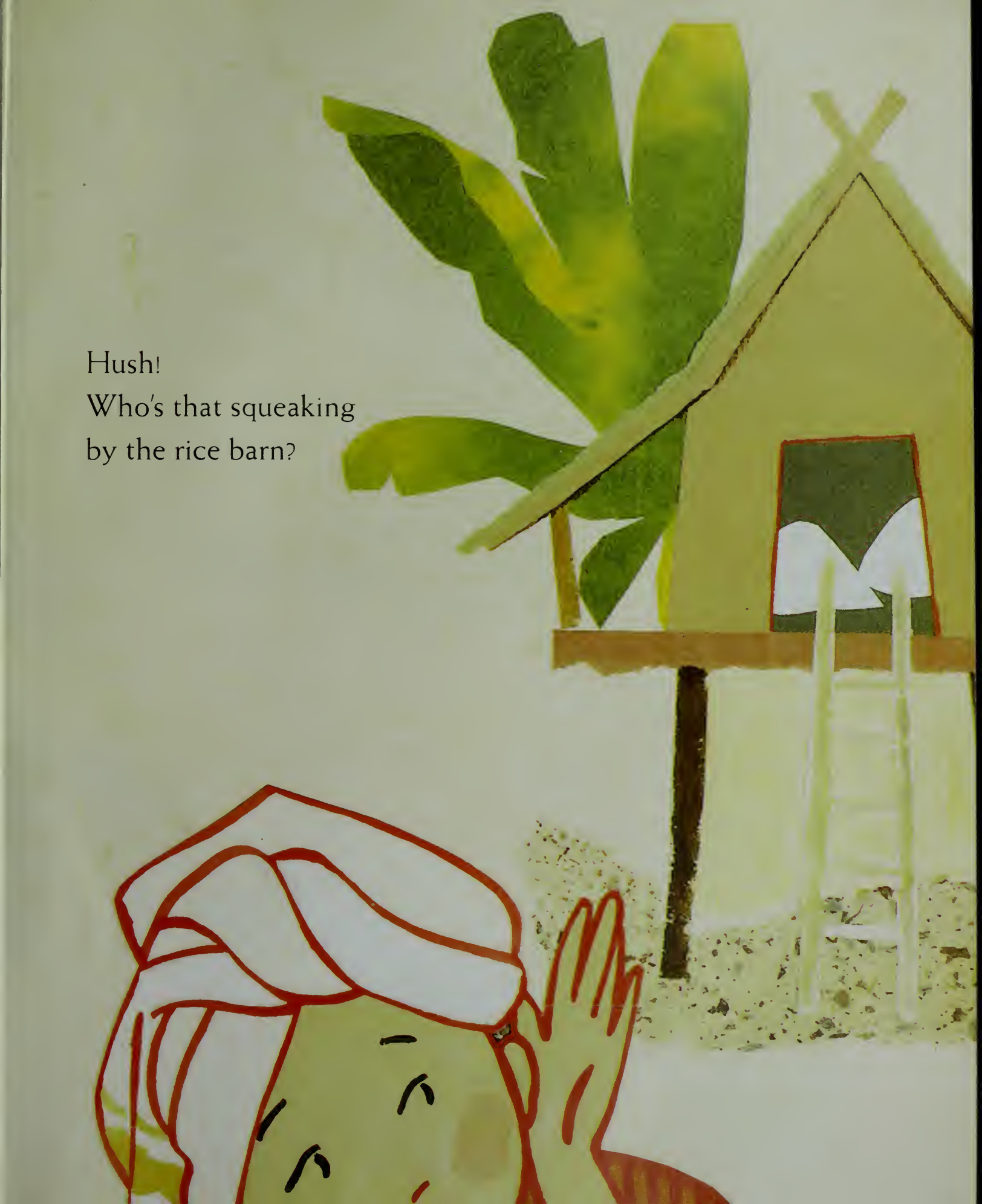


Hush!
Who's that creeping
under the house?

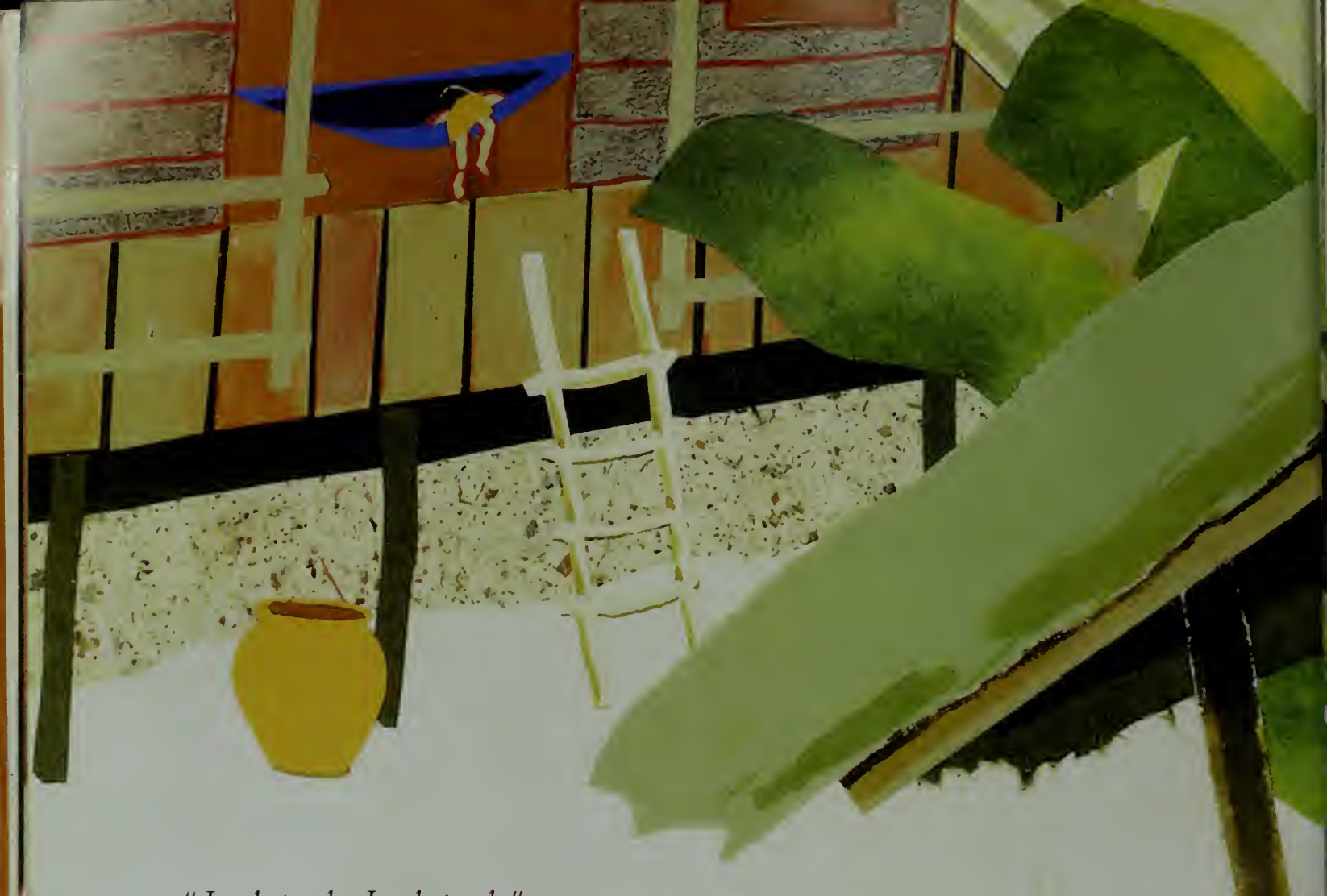
"MEOW, MEOW,"
A lean black cat.



Black cat, black cat,
don't come creeping.
Can't you see that
Baby's sleeping?
Black cat, black cat,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.



Hush!
Who's that squeaking
by the rice barn?



"Jeed-jeed, Jeed-jeed,"
A fat gray mouse.

Gray mouse, gray mouse,
don't come squeaking.
Can't you see that
Baby's sleeping?
Gray mouse, gray mouse,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.

"Op-op, Op-op,"
A bright green frog.

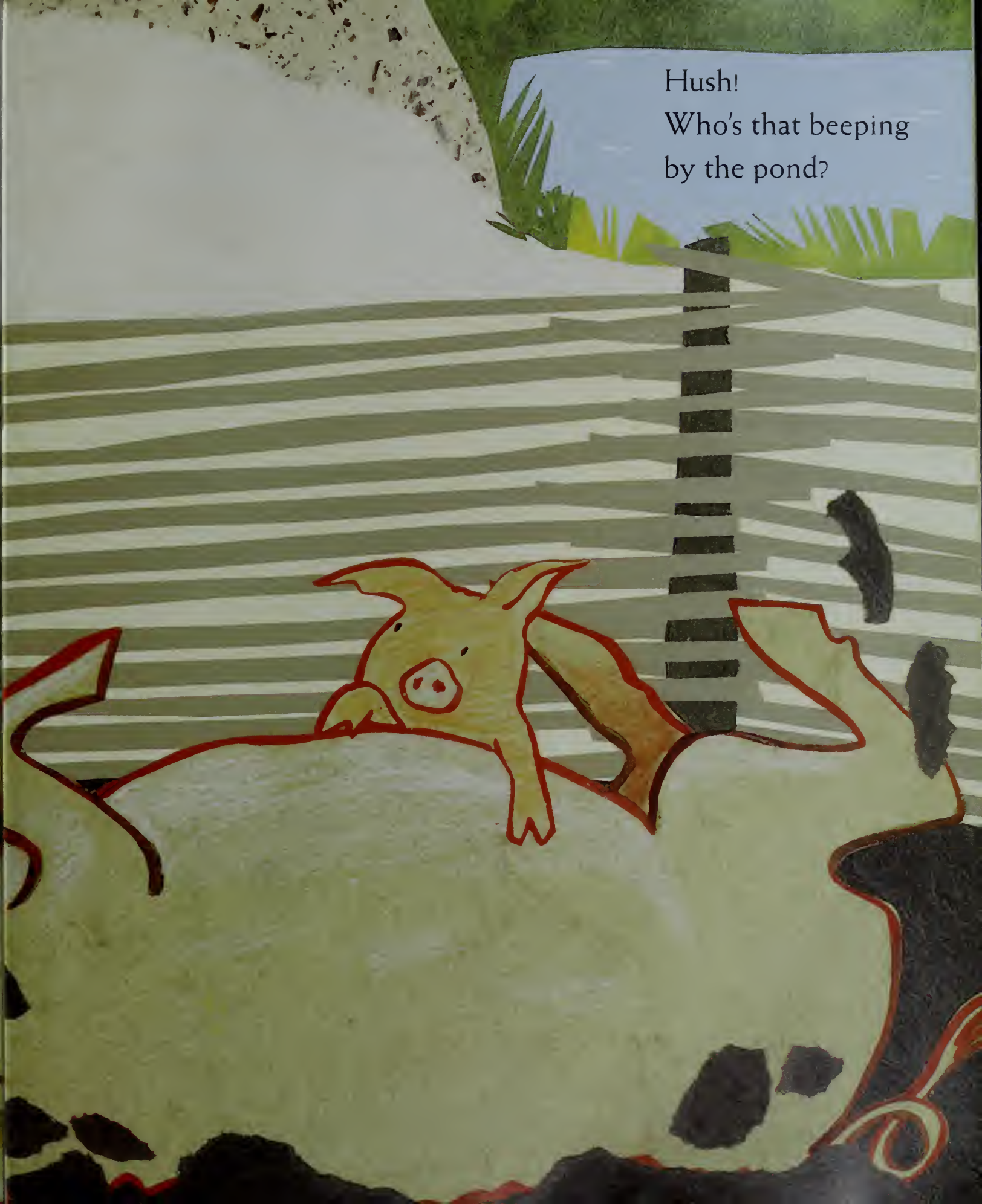
Green frog, green frog,
don't come leaping.
Can't you see that
Baby's sleeping?

Green frog, green frog,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.

Hush!
Who's that sniffling
in the sty?

"Uut-uut, Uut-uut,"
A muddy fat pig.

Fat pig, fat pig,
don't come sniffling.
Can't you see that
Baby's sleeping?
Fat pig, fat pig,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.


Hush!
Who's that beeping
by the pond?

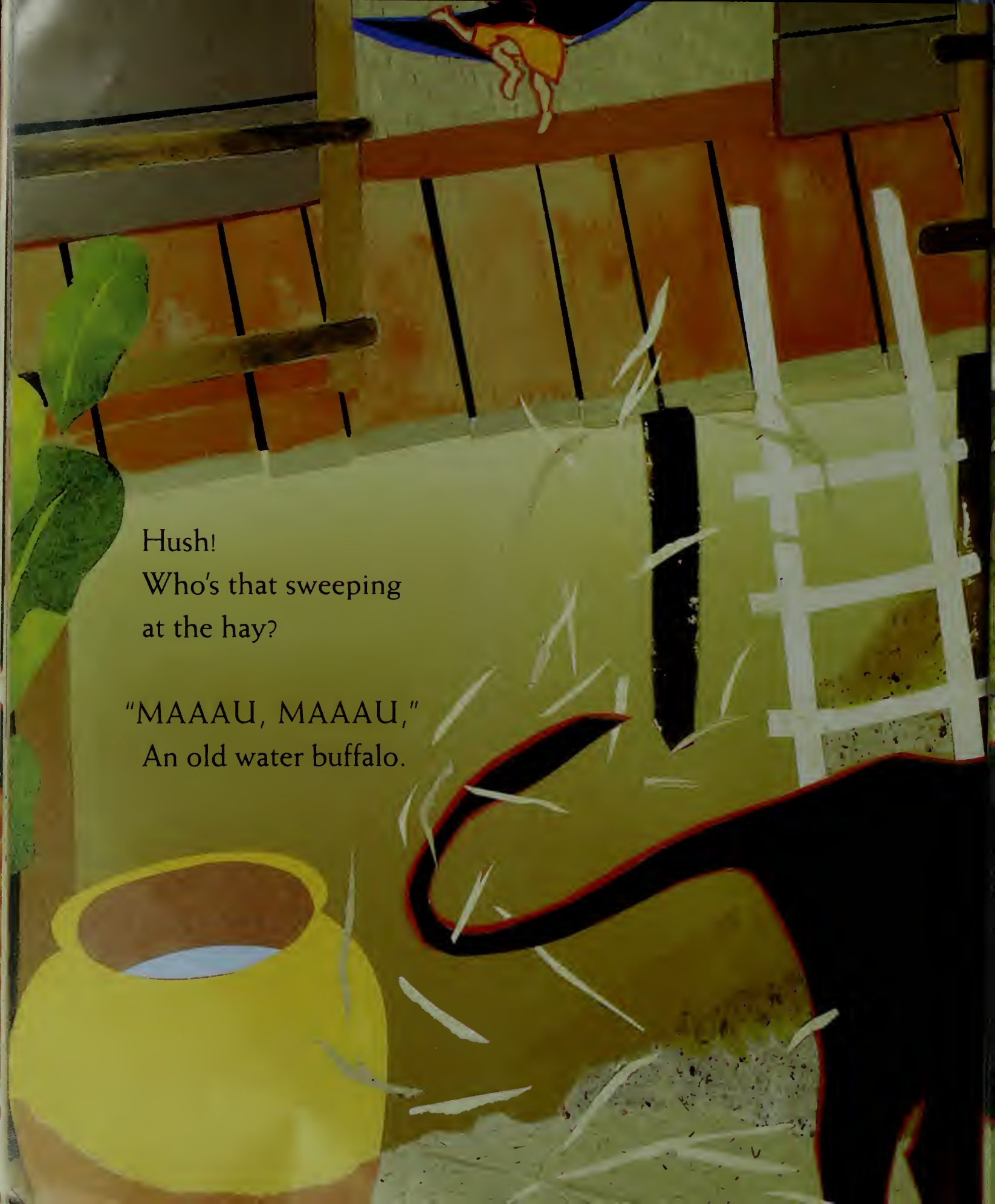
"Ghap-ghap, Ghap-ghap,"
A glossy white duck.

White duck, white duck,
don't come beeping.
Can't you see that
Baby's sleeping?
White duck, white duck,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.

Hush!
Who's that swinging
from the trees?

"Jiak-jiak! Jiak-jiak!"
A loose-limbed monkey.

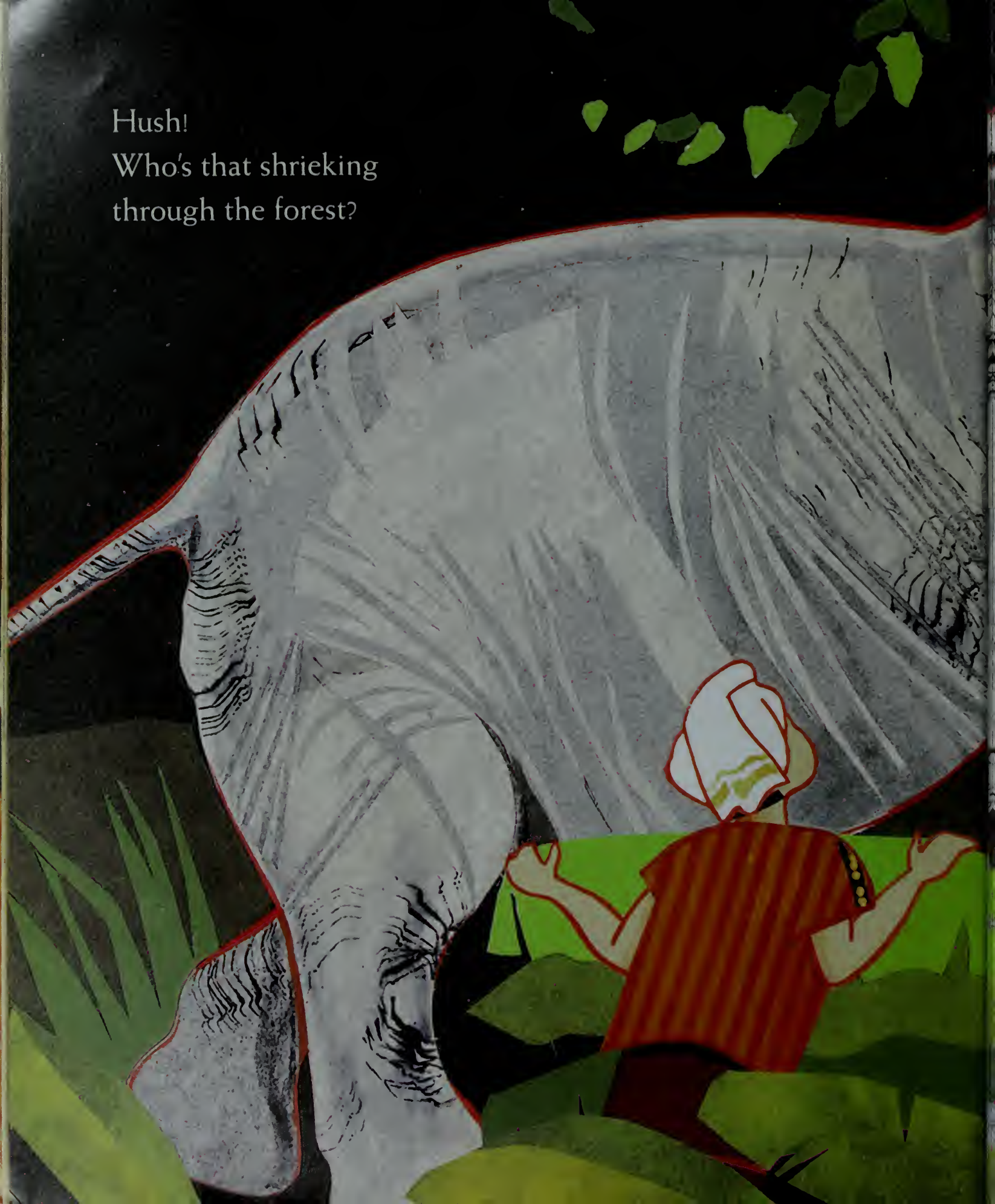
Monkey, monkey,
don't come swinging.
Can't you see that
Baby's sleeping?
Monkey, monkey,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.



Hush!
Who's that sweeping
at the hay?

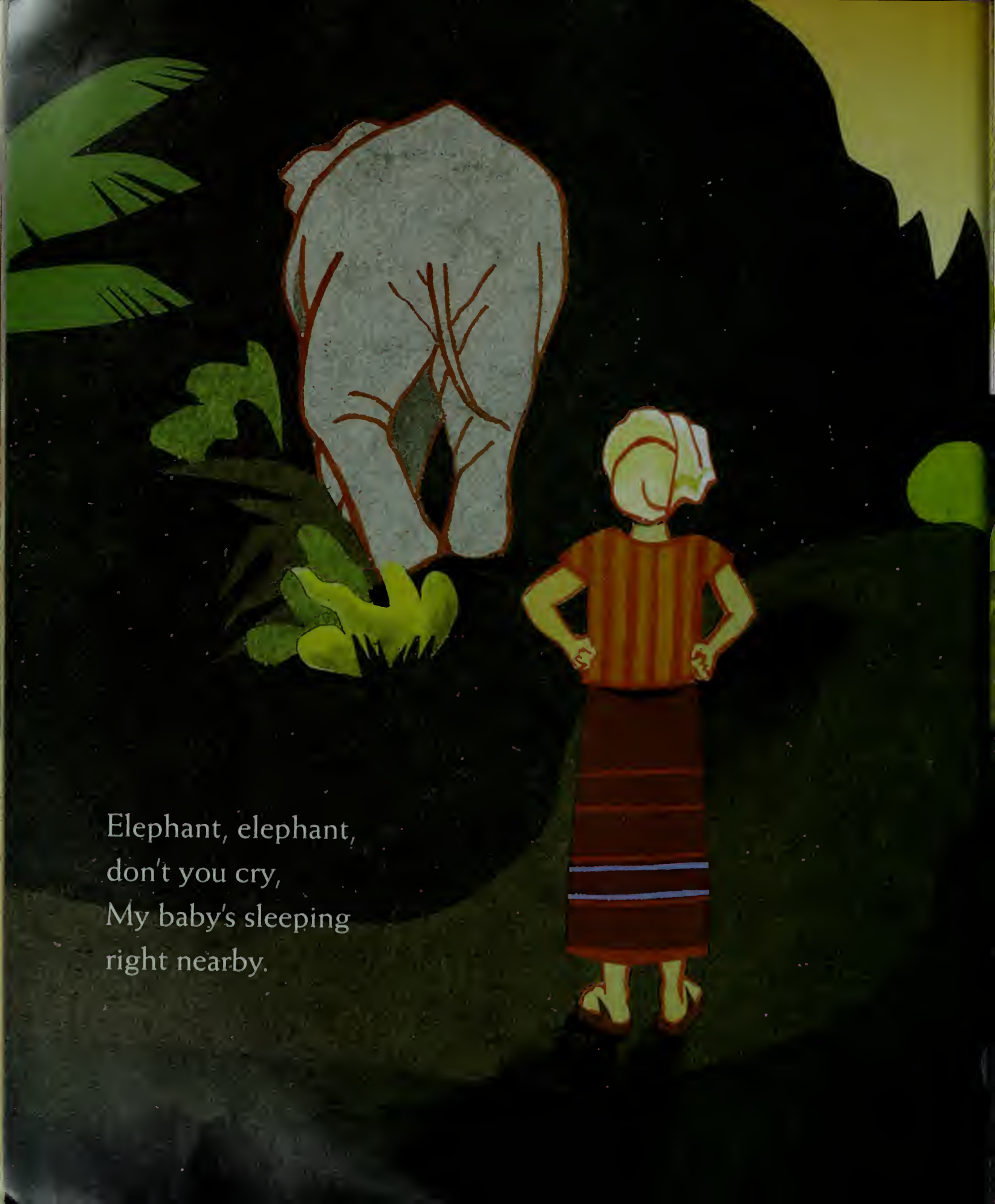
"MAAAU, MAAAU,"
An old water buffalo.

Buffalo, buffalo,
don't come sweeping.
Can't you see that
Baby's sleeping?
Buffalo, buffalo,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.


Hush!
Who's that shrieking
through the forest?

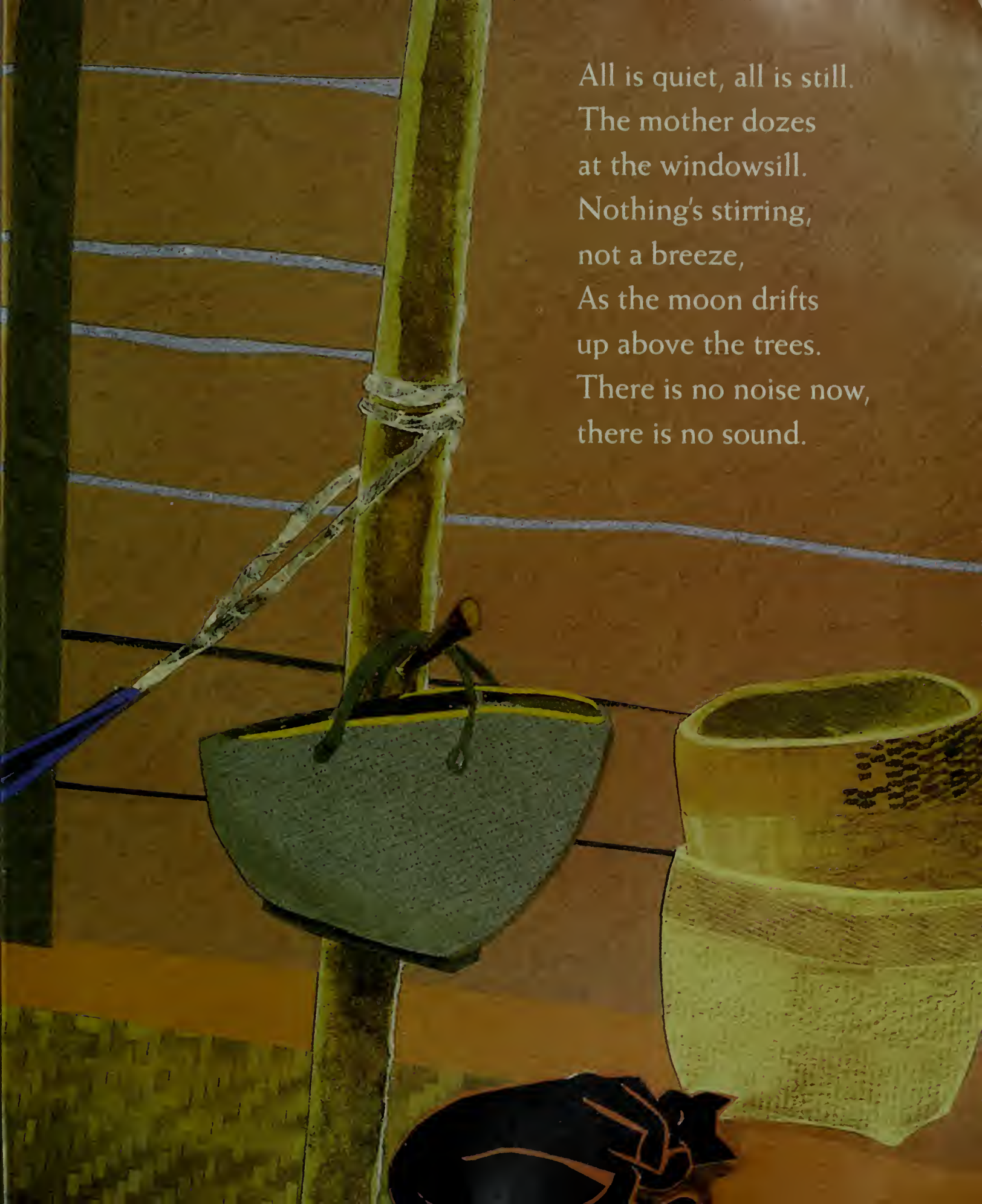
"HOOM-PRAAA!
HOOM-PRAAA!"
A great big elephant.

Elephant, elephant,
don't come shrieking.
Can't you see that
Baby's sleeping?



Elephant, elephant,
don't you cry,
My baby's sleeping
right nearby.

Hush!
Is everyone asleep?



All is quiet, all is still.
The mother dozes
at the windowsill.
Nothing's stirring,
not a breeze,
As the moon drifts
up above the trees.
There is no noise now,
there is no sound.

Only Baby's wide awake,
his eyes bright and round.

HUSH!

A Thai Lullaby

A Caldecott Honor Book

An *American Library Association* Notable Book

A *Horn Book* Fanfare Selection

"A delightful, reassuring bedtime book with a unique setting."

—*School Library Journal*

♦ **"Exceptionally beautiful . . . A sure winner."**

—Pointer review, *Kirkus Reviews*

"Spirited . . . Children will find the animal sounds fascinating. . . . Both soothing and stimulating."

—*Publishers Weekly*

"Gentle and poetic."—*The Horn Book*

2/6;PreS/1

$6.99 US
$10.99 CAN

by MINFONG HO

ıstrations by

HOLLY MEADE

ORCHARD PAPERBACKS

ORCHARD BOOKS
An imprint of Scholastic Inc.
Printed in U.S.A.

ISBN 0-531-07166-9
50699
EAN
9 780531 071663